Owner's Manual

Models: OMNIVSINT800, OMNIVSINT1000, OMNIVSINT1500XL*

230V Input, Line-Interactive UPS Systems (Tower Configuration)

** Extended runtime options*









Important Safety Instructions 2

Quick Installation 3

Basic Operation 5

Storage & Service 8

Specifications 8

Español 9

Français 17

Русский 25



1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA

Customer Support: (773) 869-1234 • www.tripplite.com

Important Safety Instructions 

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems. Failure to heed these warnings will void your warranty.

UPS Location Warnings

- Install your UPS indoors, away from excess moisture or heat, dust or direct sunlight.
- For best performance, keep the indoor temperature between between 32º F and 104º F (0º C and 40º C).
- Leave adequate space around all sides of the UPS for proper ventilation.

UPS Connection Warnings

- Connect your UPS directly to a properly grounded AC power outlet. Do not plug the UPS into itself; this will damage the UPS.
- Do not modify the UPS's plug, and do not use an adapter that would eliminate the UPS's ground connection.
- Do not use extension cords to connect the UPS to an AC outlet. Your warranty will be voided if anything other than Tripp Lite surge suppressors are used to connect your UPS to an outlet.
- If the UPS receives power from a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered, computer-grade output.

Equipment Connection Warnings

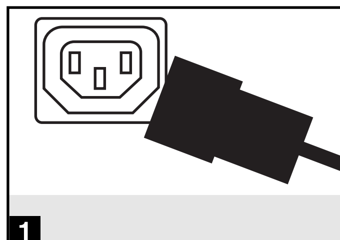
- Do not use Tripp Lite UPS Systems for life-support applications in which a malfunction or failure of a Tripp Lite UPS System could cause failure or significantly alter the performance of a life-support device.
- Do not connect surge suppressors or extension cords to the output of your UPS.

Battery Warnings

Batteries can present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current. Observe proper precautions. Do not dispose of the batteries in a fire. Do not open the UPS or batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles. There are no user-serviceable parts inside the UPS. Battery replacement should be performed only by authorized service personnel using the same number and type of batteries (sealed Lead-Acid).The batteries are recyclable. Refer to your local codes for disposal requirements or in the USA only call 1-800-SAV-LEAD or 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379) or visit www.rbrc.com for recycling information. Tripp Lite offers a complete line of UPS System Replacement Battery Cartridges (R.B.C.).Visit Tripp Lite on the Web at www.tripplite.com to locate the specific replacement battery for your UPS.

Quick Installation

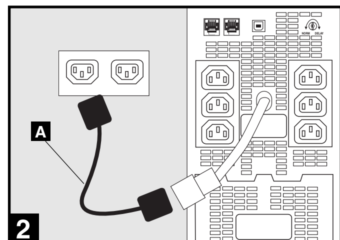
1 Unplug the computer's power cord from both AC outlet and the computer's AC input.



IEC320-C14 plug shown

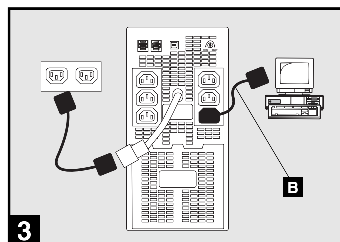
2 Insert the female plug of the computer's cord into the UPS's AC input. A Insert the male plug of the computer's cord into AC outlet.

NOTE! After you plug the UPS into a live AC outlet, the UPS will turn ON automatically. See "ON/OFF/STANDBY" Button description in the Basic Operation section if you want to place the UPS in any mode other than ON.



Shown: OMNIVSINT1000

3 Using one of the jumper cords supplied with the UPS, insert the cord's female plug into computer's AC input B. Insert the cord's male plug into any of UPS's female output receptacles.

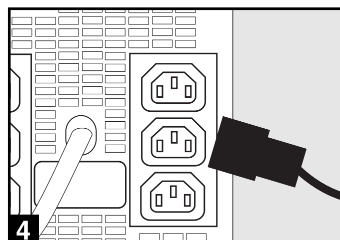


Shown: OMNIVSINT1000

4 Plug additional equipment into the UPS.*

Use one of the additional jumper cords supplied with the UPS, or order additional jumper cords from Tripp Lite. Call (773) 869-1234; order part # P004-006.

** Your UPS is designed to support only computer equipment. You will overload the UPS if the total VA ratings for all the equipment you connect exceeds the UPS's output capacity (see Specifications). To find your equipment's VA ratings, look on their nameplates. If the equipment is listed in amps, multiply the number of amps by 230 to determine VA. (Example: 1 amp × 230 = 230 VA). If you are unsure if you have overloaded the UPS's outlets, see "OUTPUT LOAD LEVEL" LED description.*



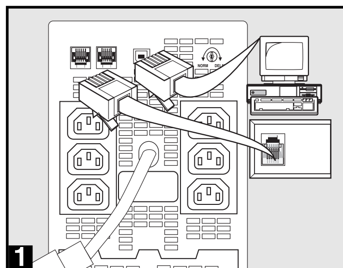
Shown: OMNIVSINT1000

Quick Installation *optional*

These connections are optional. Your UPS will function properly without these connections.

1 Phone Line or Phone/Network Line Surge Suppression
(Select models only)

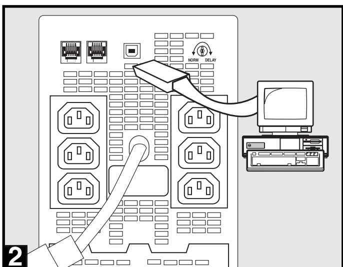
Your UPS has jacks which protect against surges on a phone line or data line (depending on model). Using telephone or network cords connect your wall jack to the UPS jack marked "IN." Connect your equipment to the UPS jack marked "OUT." Make sure the equipment you connect to the UPS's jacks is also protected against surges on the AC line.



Shown: OMNIVSINT1000

2 USB Communications

Use any USB cable to connect the USB port of your computer to the USB port of your UPS. Download the PowerAlert UPS monitoring software program appropriate for your operating system from www.tripplite.com and install it on your computer.

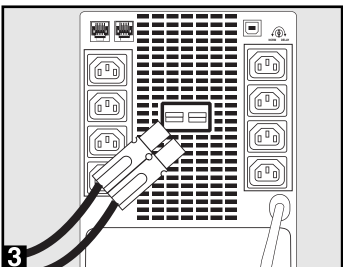


Shown: OMNIVSINT1000

3 External Battery Connection
(Select models only)

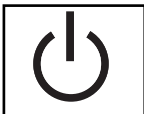
All UPS models come with a robust internal battery system; select models feature connectors that accept an optional external battery pack (sold separately from Tripp Lite*) to provide additional runtime. Adding an external battery will increase recharge time as well as runtime. See battery pack owner's manual for complete installation instructions. Make sure cables are fully inserted into their connectors. Small sparks may result during battery connection; this is normal. Do not connect or disconnect battery pack when the UPS is running on battery power.

**See Specifications section for battery pack available for your specific UPS model.*



Shown: OMNIVSINT1500XL

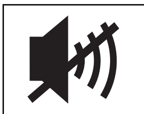
Buttons



"ON/OFF/STANDBY" Button

- **To turn the UPS ON:** if utility power is present, the UPS will turn ON automatically. If utility power is absent, you can "cold-start" the UPS (i.e.: turn it ON and supply power from its batteries*) by pressing and holding the ON/OFF/STANDBY button for one second.**
- **To turn the UPS OFF:** first, unplug the UPS from the wall outlet; then press and hold the ON/OFF/STANDBY button for one second.** The UPS will be completely "OFF" (deactivated).
- **To place the UPS in "Charge-Only" Mode:** this mode enables battery charging, but disables battery backup. WARNING: when the UPS is in this mode, it will not provide battery backup during a blackout or brownout. This mode is only recommended for use in areas that experience frequent blackout/brownout conditions and when connected equipment is not in use. Press and hold the ON/OFF/STANDBY button for four seconds to place the UPS in this mode.** Press and hold the ON/OFF/STANDBY button for one second** to take the UPS out of this mode.

**If fully charged. **The alarm will beep once briefly after one second has passed (and will beep continuously after four seconds have passed which signals transition to the "Charge-Only" Mode).*



"MUTE/TEST" Button

To Silence (or "Mute") UPS Alarms: briefly press and release the MUTE/TEST button. Note: continuous alarms (warning you to immediately shut down connected equipment) cannot be silenced.

To Run a Self-Test: with your UPS plugged in and turned ON, press and hold the MUTE/TEST button for two seconds. Continue holding the button until the alarm beeps several times and the UPS performs a self-test. See "Results of a Self-Test" below. Note: you can leave connected equipment on during a self-test. Your UPS, however, will not perform a self-test if you have placed it in "Charge-Only" mode (see "ON/OFF/STANDBY" Button description).

CAUTION! Do not unplug your UPS to test its batteries. This will remove safe electrical grounding and may introduce a damaging surge into your network connections.

Results of a Self-Test: The test will last approximately 10 seconds as the UPS switches to battery to test its load capacity and charge.

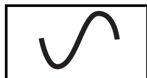
- If the "OVERLOAD" LED remains lit and the alarm continues to sound after the test, the battery-supported outlets are overloaded. To clear the overload, unplug some of your equipment from the battery- supported outlets and run the self-test repeatedly until the "OVERLOAD" LED is no longer lit and the alarm is no longer sounding.

CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout.

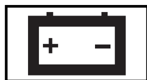
- If the "REPLACE BATTERY" LED remains lit and the alarm continues to sound after the test, the UPS batteries need to be recharged or replaced. Allow the UPS to recharge continuously for 2-4 hours, and repeat the self-test. If the LED continues to flash, contact Tripp Lite for service. If your UPS requires battery replacement, visit www.tripplite.com to locate the specific Tripp Lite replacement battery for your UPS.

Indicator Lights

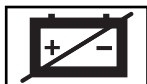
All Indicator Light descriptions apply when the UPS is plugged into an AC outlet and turned on.



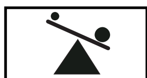
"LINE POWER" LED: this green LED lights continuously to indicate that the UPS is ON and supplying your equipment with AC power from a utility source. The LED flashes to remind you that you have used the ON/OFF/STANDBY button to place the UPS in "Charge-Only" mode.



"BATTERY POWER" LED: this yellow LED lights continuously and an alarm sounds (4 short beeps followed by a pause) to indicate the UPS is operating from its internal batteries. During a prolonged brownout or blackout, this LED and the "REPLACE BATTERY" LED will light continuously and an alarm will sound continuously to indicate the UPS's batteries are nearly out of power; you should save files and shut down your equipment immediately.

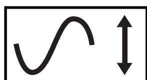


"REPLACE BATTERY" LED: this red LED lights continuously and an alarm sounds after a self-test to indicate the UPS batteries need to be recharged or replaced. Allow the UPS to recharge continuously for at least 4 hours, and repeat the self-test. If the LED continues to flash, contact Tripp Lite for service. If your UPS requires battery replacement, visit www.tripplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific Tripp Lite replacement battery for your UPS.



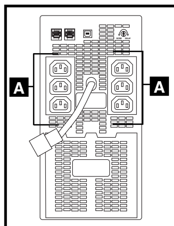
"OVERLOAD" LED: this red LED lights continuously and an alarm sounds after a self-test to indicate the battery-supported outlets are overloaded. To clear the overload, unplug some of your equipment from the battery-supported outlets and run the self-test repeatedly until the LED is no longer lit and the alarm is no longer sounding.

CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout.



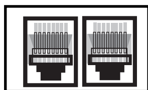
"VOLTAGE CORRECTION" LED (select models only): Although all models automatically correct incoming voltage, select models include an LED which lights green whenever the UPS is performing this function. The UPS will also click gently. These are normal, automatic operations of your UPS, and no action is required on your part.

Other UPS Features

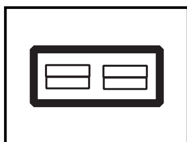


Shown: OMNIVSINT1000

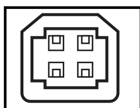
AC Outlets: the **A** outlets will provide battery backup and surge protection; plug your computer, monitor, printer and other critical devices here. Your UPS is designed to only support computer equipment. You will overload the UPS if the total VA ratings for all the equipment you connect to the **A** outlets exceeds the UPS's output capacity (see Specifications). If you are unsure if you have overloaded the **A** outlets, run a self-test (see "MUTE/TEST" Button description).



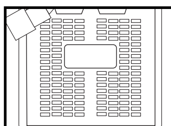
Telephone/Network Protection Jacks (select models): These jacks protect your equipment against surges over a telephone or data line. Your UPS has either jacks which can be used with both phone and data lines, or jacks which can be used with phone lines only. See Specifications to determine what kind of jacks your UPS has. Connecting your equipment to these jacks is optional. Your UPS will work properly without this connection.



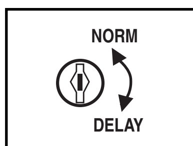
External Battery Pack Connection (select models): Check to ensure that the external batteries you are connecting match the voltage listed on your UPS's battery connector. Plug the battery connection cable (attached to the battery pack) into the UPS's External Battery Connector. Since your UPS has internal batteries, external batteries are only needed to extend runtime. Adding external batteries will increase recharge time as well as runtime. Make sure that the end of the cable is fully inserted into the UPS connector. Several small sparks may result during battery connection; this is normal.



USB Port: The USB port connects your UPS to any USB workstation or server. Using this port, your UPS can communicate "line-fail" and "low-battery" status to your computer. Use with Tripp Lite software and any USB cable to automatically save open files and shut down equipment during a blackout. Contact Tripp Lite Customer Support or consult your power protection software manual for more information.



Battery Replacement Door: Battery Replacement Door: Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Battery replacement should be performed only by qualified service personnel. Refer to "Battery Warnings" in the Safety section. Should your UPS require battery replacement, visit Tripp Lite on the Web at www.tripplite.com to locate the specific replacement battery for your UPS.



Power Sensitivity Adjustment: This dial is normally set fully counterclockwise, which enables the UPS to provide maximum protection against waveform distortions in its AC input. When such distortion occurs, the UPS will normally switch to providing PWM sine wave power from its battery reserves for as long as the distortion is present. In areas with poor utility power or where the UPS's input power comes from a backup generator, chronic waveform distortion could cause the UPS to switch to battery too frequently, draining its battery reserves. You may be able to reduce how often your UPS switches to battery due to moderate waveform distortion by experimenting with different settings for this dial. As the dial is turned clockwise, the UPS becomes more tolerant of variations in its input power's AC waveform. NOTE: The further the dial is adjusted clockwise, the greater the degree of waveform distortion the UPS will allow to pass to connected equipment. When experimenting with different settings for this dial, operate connected equipment in a safe test mode so that the effect on the equipment of any waveform distortions in the UPS's output can be evaluated without disrupting critical operations.

Storage & Service

Storage

All connected equipment should be turned off, then disconnected from the UPS to avoid battery drain. Unplug the UPS from the wall outlet; then press and hold the ON/OFF/STANDBY button for one second. The UPS will be completely "OFF" (deactivated). Your UPS is now ready for storage. If you plan on storing your UPS for an extended period of time, fully recharge the UPS batteries once every three months by plugging the UPS into a live AC outlet and letting the UPS charge for up to 4 hours. If you leave your UPS batteries discharged for an extended period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

Service

Before returning your UPS for service, follow these steps:

1. Review the installation and operation instructions in this manual to ensure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions. Also, check that the UPS System's circuit breaker(s) are not tripped. This is the most common cause of service inquiries which can be easily remedied by following the resetting instructions in this manual.

2. If the problem continues, do not contact or return the UPS to the dealer. Instead, call Tripp Lite at (773) 869-1233. A service technician will ask for the UPS's model number, serial number and purchase date and will attempt to correct the problem over the phone.

3. If the problem requires service, the technician will issue you a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. If you require packaging, the technician can arrange to send you proper packaging. Securely pack the UPS to avoid damage during shipping. Do not use Styrofoam beads for packaging. Any damages (direct, indirect, special, incidental or consequential) to the UPS incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center is not covered under warranty. UPS Systems shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the UPS System is within the 2-year warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the UPS for service using an insured carrier to the address given to you by the Tripp Lite service technician.

Specifications

Tripp Lite has a policy of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

Model: **Series:**	**OMNIVSINT800** **AGOM4901**	**OMNIVSINT1000** **AGOM4901**	**OMNIVSINT1500XL** **AGOM4775**
Input Voltage/Frequency:	230VAC/50/60 Hz	230VAC/50/60 Hz	230VAC/50/60 Hz
Output Capacity (VA/Watts):	800/475	1000/500	1500/940
Battery Runtime (Half Load/Full Load) Minutes:	19/6	18/7	14/5+
Battery Recharge Time:	2-4 hrs.	2-4 hrs.	2-4 hrs.
Approvals:	CE, GOST, SASO, IRAM	CE, GOST, SASO, IRAM	CE, GOST, SASO, IRAM, TUVGS
Tel/Fax/Data Protection:	1-line tel/DSL	1-line tel/DSL	1-line tel/DSL/Ethernet

Output Voltage Line Mode (230VAC); Output Voltage On Battery (230VAC). Output Waveform Line Mode (filtered sinewave); Output Waveform Battery Mode (PWM sine wave); AC Surge Suppression (exceeds IEEE 587 Cat. A & B standards); AC Noise Attenuation (>40 dB at 1MHz); AC Protection Modes (H to N).

Battery runtime for OMNIVSINT1500XL can be extended with the addition of a single optional Tripp Lite External Battery Pack which is not expandable (model # BP24V14, sold separately). An External Battery will increase both the battery runtime and the battery recharge time.

Note on Labeling

Two symbols are used on the label.

V~ : AC Voltage

V⎓ : DC Voltage

Manual del propietario

Modelos: OMNIVSINT800, OMNIVSINT1000, OMNIVSINT1500XL*

Sistemas UPS interactivos con la línea, 230 V de entrada (Para montaje en torre)

** Opción de tiempo de respaldo extendido*






Instrucciones de seguridad importantes 10

Instalación rápida 11

Operación básica 13

Almacenamiento y Servicio 16

Especificaciones 16

English 1

Français 17

Русский 25



1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA
Soporte al cliente: (773) 869-1234 • www.tripplite.com

Instrucciones de seguridad importantes 

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación, operación y el almacenamiento de todos los UPS de Tripp Lite. La no observancia de estas advertencias anulará su garantía.

Advertencias sobre la ubicación del UPS

- Instale su UPS bajo techo, lejos de la humedad, el calor, el polvo o la luz solar directa.
- Para un mejor funcionamiento, mantenga la temperatura en ambientes bajo techo entre 32º F y 104º F (0º C y 40º C)
- Deje una cantidad adecuada de espacio alrededor de todos los lados del UPS para una adecuada ventilación.

Advertencias sobre la conexión del UPS

- Conecte su UPS directamente a una toma de corriente de CA puesta a tierra apropiadamente. No conecte el UPS a si mismo ya que podría dañarse.
- No modifique el enchufe del UPS ni emplee un adaptador que elimine la conexión a tierra del UPS.
- No use cordones de extensión para conectar el UPS a una toma de CA. Su garantía quedará anulada si utiliza cualquier dispositivo que no sea un supresor de sobretensiones Tripp Lite para conectar su UPS a una toma de corriente.
- Si el UPS recibe energía de un generador de CA accionado por motor, el generador debe proporcionar una salida limpia y filtrada de grado computadora.

Advertencias sobre la conexión de equipos

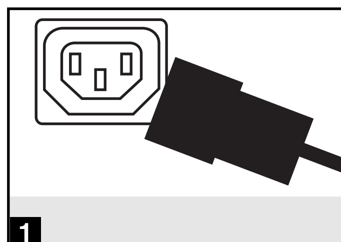
- No utilice sistemas UPS de Tripp Lite para aplicaciones de soporte de vida en las que un funcionamiento defectuoso o una anomalía de un UPS Tripp Lite pudiera causar la falla o una alteración importante en el funcionamiento de un dispositivo de soporte de vida.
- No conecte supresores de sobretensiones ni cordones de extensión a la salida de su UPS. Esto podría dañar el UPS y anular las garantías del supresor de sobretensiones y del UPS.

Advertencias sobre la batería

- Las baterías presentan un peligro de choque eléctrico y quemaduras como producto de las altas corrientes de cortocircuito. Observe las precauciones apropiadas. No deseche las baterías en un incinerador. No abra el UPS ni las baterías. No ponga los terminales de una batería en corto o en puente con ningún objeto. Apague y desconecte el UPS antes de reemplazar las baterías. Use herramientas con mangos aislados. No hay piezas que el usuario pueda reparar dentro de un UPS. El reemplazo de baterías debe ser realizado solamente por personal de servicio autorizado usando el mismo número y tipo de baterías (plomo-ácido, selladas). Las baterías son reciclables. Consulte la reglamentación local para los requisitos de disposición de desechos; en los EE.UU. llame al 1-800-SAV-LEAD o al 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379) o visite www.rbrc.com para obtener información sobre el proceso de reciclaje. Tripp Lite ofrece una línea completa de cartuchos de reemplazo de batería para UPS (R.B.C.). Visite la página web de Tripp Lite en www.tripplite.com para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.
- Conecte únicamente bancos de baterías de Tripp Lite del tipo apropiado y del voltaje correcto al conector de baterías externas. No conecte ni desconecte las baterías externas cuando el sistema UPS está operando mediante sus baterías.

Instalación rápida

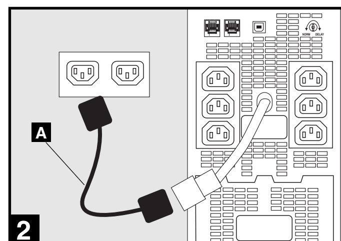
1 Desenchufe el cable eléctrico del ordenador del enchufe de toma eléctrica C.A. y de la entrada C.A. del ordenador.



IEC320-C14 enchufe

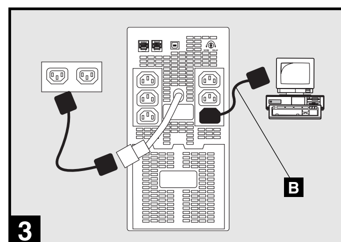
2 A Inserte el enchufe hembra del cable del ordenador en el dispositivo de entrada C.A. del UPS. Inserte el enchufe macho del cable eléctrico del ordenador en el enchufe de toma eléctrica C.A.

NOTA: Después de conectar el UPS en una toma de CA con energía, el UPS se encenderá automáticamente. Vea la descripción del botón "ON/OFF/STANDBY" en la sección Operación básica si desea colocar el UPS en cualquier modo que no sea encendido (ON).



OMNIVSINT1000 demostrado

3 Usando uno de los cordones de puente suministrados con el UPS, introduzca el enchufe hembra del cordón en la entrada de corriente alterna del ordenador B. Introduzca el enchufe macho del cordón en cualquiera de los receptáculos hembras de salida del UPS.

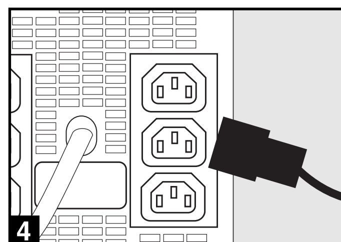


OMNIVSINT1000 demostrado

4 Conecte equipos adicionales en el UPS.*

Use un cordón de puente adicional suministrado con el UPS, o pida cordones adicionales de Tripp Lite. Llame al (773) 869-1234; ordene el componente # P004-006.

**Su UPS ha sido diseñado para apoyar su equipo de ordenadores solamente. Usted sobrecargará el UPS si el total del índice de los voltios/ amperios para todo el equipo excede la capacidad de salida del UPS (ver especificaciones). Para averiguar el índice de voltios/amperios de su equipo, búsquelos en la placa del fabricante.Si el equipo está enumerado en amperios, multiplique el número de amperios por 240 para determinar los voltios/amperios (Por ejemplo: 1 amp x 240 = 240 voltios/amperios). Si no está seguro de haber sobrecargado las tomas eléctricas del UPS, vea la descripción sobre el indicador "NIVEL DE SOBRECARGA DE SALIDA".*



OMNIVSINT1000 demostrado

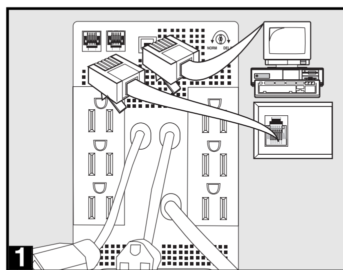
Instalación rápida *(opcional)*

Estas conexiones son opcionales. Su UPS funcionará correctamente sin ellas.

1 Supresión de sobretensiones en líneas telefónicas

(Sólo modelos selectos)

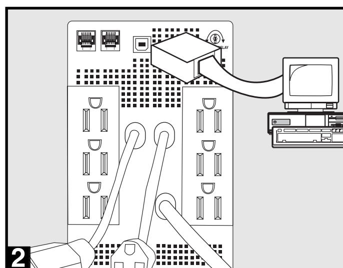
Su UPS tiene conectores que protegen contra sobretensiones en una línea de teléfono o de red (según el modelo). Use cordón para enchufar su conector de pared al conector del UPS marcado "IN". Conecte su equipo al conector del UPS marcado "OUT" (salida)Asegúrese de que el equipo que está conectando al conector del UPS también esté protegido contra sobretensiones en la línea de CA.



OMNIVSINT1000 demostrado

2 Comunicaciones USB

Use cualquier cable USB para conectar el puerto USB de su computadora al puerto USB de su UPS. Descargue el software PowerAlert para monitoreo de UPS apropiado para su sistema operativo de www.tripplite.com e instálelo en su computadora.

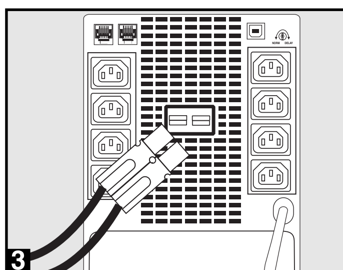


OMNIVSINT1000 demostrado

3 Conexión de batería externa

(Sólo modelos selectos)

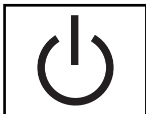
Todos los modelos de UPS incluyen un robusto sistema de batería interna; los modelos exclusivos tienen conectores que permiten un banco de baterías externas opcional (vendido por separado por Tripp Lite*) para proporcionar mayor tiempo de respaldo. Al agregar una batería externa, aumentará el tiempo de recarga, así como el tiempo de respaldo. Consulte el Manual del propietario del banco de baterías para obtener las instrucciones completas de instalación. Asegúrese que los cables estén introducidos completamente en sus conectores. Durante la conexión de la batería pueden producirse pequeñas chispas; esto es normal. No conecte ni desconecte un banco de baterías cuando el UPS esté funcionando con energía de las baterías.



OMNIVSINT1000 demostrado

**Vea la sección Especificaciones para conocer el banco de baterías disponible para su modelo de UPS especifico.*

Botones

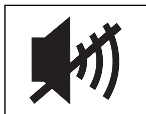


Botón **“ON/OFF/STANDBY”** (Encendido/Apagado/Reserva)

- **Para encender el UPS:** Si hay energía de la red, el UPS se encenderá automáticamente. Si no hay energía de la red, puede “arrancar en frío” el UPS (es decir, encenderlo y suministrar energía de sus baterías*) presionando y manteniendo presionando el botón ON/OFF/STANDBY (Encendido/Apagado/Reserva) por un segundo.**
- **Para apagar el UPS:** Primero, desconecte el UPS de la toma de corriente de pared; luego presione y mantenga presionado el botón ON/OFF/STANDBY (Encendido/Apagado/Reserva) por un segundo.** El UPS se apagará completamente
- **Puesta del UPS en modo “Charge-Only” (sólo recarga):** Este modo permite la carga de batería, pero desactiva el respaldo de batería. ADVERTENCIA: Cuando el UPS está en este modo no proporcionará respaldo de batería durante una falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje. Sólo se recomienda usar este modo en áreas que experimentan frecuentes condiciones de falla del servicio o bajas de voltaje, y cuando el equipo conectado no está en uso. Presione y mantenga presionado el botón ON/OFF/STANDBY (Encendido/Apagado/Reserva) por cuatro segundos para colocar el UPS en este modo.** Presione y mantenga presionado el botón ON/OFF/STANDBY por un segundo** para sacar de este modo al UPS.

** Si están completamente cargadas. **La alarma emitirá un pitido brevemente después de pasado un segundo (y emitirá pitidos en forma continua después de pasados cuatro segundos, lo que indica la transición al modo “Charge-Only” (sólo-recarga)).*

Botón “MUTE/TEST” (Silencio/Prueba)



Para acallar las alarmas del UPS: Presione y mantenga presionado el botón MUTE/TEST (Silencio/Prueba) durante uno segundo. Nota: Las alarmas continuas (que le advierten apagar de inmediato el equipo conectado) no pueden acallarse.

Para ejecutar una auto-prueba: Con su UPS conectado y encendido presione y mantenga presionado el botón MUTE/TEST (Silencio/Prueba) durante dos segundos. Nota: Puede dejar equipos conectados encendidos durante una auto-prueba. Sin embargo, su UPS, no realizará una auto-prueba si no está encendido (vea la descripción del Botón “ON/OFF/STANDBY”).

¡PRECAUCIÓN! No desconecte su UPS para probar sus baterías. Esto eliminaría la conexión de seguridad a tierra y podría introducir una sobretensión dañina en sus conexiones de red.

Resultados de una auto-prueba: La prueba durará aproximadamente 10 segundos mientras el UPS permuta a batería para probar su capacidad de carga y su estado de recarga.

- Si el LED “OVERLOAD” (Sobrecarga) permanece encendido y la alarma sigue sonando después de la prueba, se sobrecargarán las salidas alimentadas por baterías. Para reducir la sobrecarga, desconecte algunos equipos de las salidas alimentadas por batería y ejecute la auto-prueba varias veces hasta que el LED “OVERLOAD” (Sobrecarga) ya no esté encendido y la alarma ya no suene.

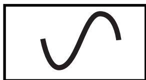
¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga que no sea corregida por el usuario inmediatamente después de una auto-prueba puede causar que el UPS se apague y deje de suministrar energía de salida en el caso de un falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje.

- Si el LED “REPLACE BATTERY” (Reemplazar batería) sigue encendido y la alarma sigue sonando después de la prueba, debe recargar o reemplazar las baterías del UPS. Deje que el UPS se recargue continuamente por 12 horas y repita la auto-prueba. Si el LED sigue destellando, contacte con Tripp Lite para que le brinden servicio. Si su UPS requiere un reemplazo de la batería, visite www.tripplite.com para localizar la batería de reemplazo Tripp Lite específica para su UPS.

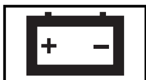
Operación básica *(continúa)*

Luces indicadoras

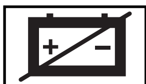
Todas las descripciones de luces indicadoras se aplican cuando el UPS está conectado a una salida de CA y encendido.



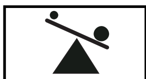
LED "LINE POWER" (Energía de línea): Este LED verde se enciende continuamente para indicar que el UPS está encendido y suministrando a su equipo energía de corriente alterna de la red. El LED destella para recordarle que ha usado el botón ON/OFF/STANDBY para poner el UPS en modo "Charge-Only" (sólo recarga).



LED "BATTERY POWER" (Energía de batería): Este LED amarillo se enciende continuamente y una alarma suena (4 pitidos cortos seguidos por una pausa) para indicar que el UPS está operando con sus baterías internas. Durante una prolongada falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje, este LED y el LED "REPLACE BATTERY" (Reemplazar batería) se encenderán continuamente y una alarma sonará en forma continua para indicar que las baterías del UPS están casi agotadas; debe guardar sus archivos y apagar su equipo de inmediato.

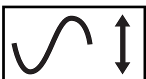


LED "REPLACE BATTERY" (Remplazar batería): Este LED rojo se enciende en forma continua y una alarma suena después de una auto-prueba para indicar que las baterías del UPS deben ser recargadas o reemplazadas. Deje que el UPS se recargue continuamente por 12 horas y repita la auto-prueba. Si el LED sigue destellando, contacte con Tripp Lite para que le brinden servicio. Si su UPS requiere un reemplazo de la batería, visite www.tripplite.com para localizar la batería de reemplazo Tripp Lite específica para su UPS.



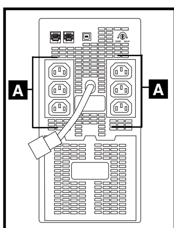
LED "OVERLOAD" (Sobrecarga): Este LED rojo se enciende en forma continua y una alarma suena después de una auto-prueba para indicar que las salidas alimentadas por baterías están sobrecargadas. Para reducir la sobrecarga, desconecte algunos equipos de las salidas alimentadas por batería y ejecute la auto-prueba varias veces hasta que el LED ya no esté encendido y la alarma ya no suene.

¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga que no sea corregida por el usuario inmediatamente después de una auto-prueba puede causar que el UPS se apague y deje de suministrar energía de salida en el caso de un falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje.



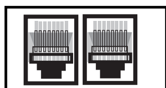
LED "CORRECCIÓN DE VOLTAJE" (Sólo en modelos exclusivos): Aunque todos los modelos corrigen automáticamente el voltaje de entrada, ciertos modelos incluyen un LED verde que se enciende cuando el UPS está realizando esta función. El UPS también hará clic suavemente.

Otras funciones del UPS

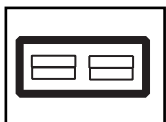


OMNIVSINT1000 demostrado

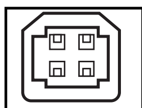
Salidas de corriente alterna: Las A salidas proporcionarán respaldo de batería y protección contra sobretensiones; conecte aquí su computadora, monitor y otros dispositivos críticos. Si el total de VA del equipo conectado a las salidas del UPS excede la capacidad de A salida del UPS, éste se sobrecargará (vea las Especificaciones) Si no está seguro si ha sobrecargado las A salidas, ejecute una auto-prueba - vea la descripción del botón "MUTE/TEST"- (Silencio/Prueba).



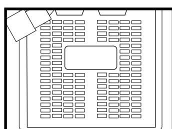
Conectores de protección para línea telefónica o DSL: Estos conectores protegen sus equipos contra sobretensiones a través de una línea telefónica. La conexión de su equipo a estos conectores es opcional. Su UPS funcionará correctamente sin esta conexión.



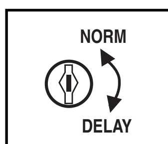
Conector de la batería externa (Sólo en modelos exclusivos): Úselo para conectar un sólo banco de baterías externas de Tripp Lite a fin de obtener tiempo de respaldo adicional. La sección Especificaciones de este manual indica el banco de baterías externas de Tripp Lite compatible con los modelos exclusivos. Consulte las instrucciones incluidas con el banco de baterías para obtener información completa sobre la conexión y las advertencias de seguridad.



Puerto USB: El puerto USB conecta su UPS con cualquier estación de trabajo o servidor USB. Usando este puerto, su UPS puede comunicar fallas de línea y la condición de batería baja a su computadora. Úselo con software Tripp Lite y con cualquier cable USB para guardar automáticamente los archivos abiertos y apagar el equipo durante una falla del servicio eléctrico. Contacte con Soporte al cliente de Tripp Lite o consulte el manual de su software de protección de energía para mayor información.



Puerta de reemplazo de la batería: Bajo condiciones normales, la batería original de su UPS durará varios años. Consulte "Advertencias sobre la batería" en la sección Seguridad en la página 10. Tripp Lite ofrece una línea completa de cartuchos de reemplazo de batería para UPS (R.B.C.) Visite Tripp Lite en la web en www.tripplite.com para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.



Sensibilidad de energía/Ajuste de voltaje bajo: Este dial normalmente está regulado totalmente en el sentido contrario al reloj, lo que permite al UPS proteger contra distorsiones de forma de onda en su entrada de corriente alterna. Cuando ocurren dichas distorsiones, normalmente el UPS conmutará para proporcionar una onda sinusoidal PWM de energía de sus baterías de reserva por tanto tiempo como la distorsión continúe. En algunas áreas con un suministro de energía de la red de baja calidad, o donde la energía de entrada del UPS provenga de un generador de respaldo, las frecuentes bajas de voltaje y/o la crónica distorsión de la forma de onda, pueden causar que el UPS conmute a alimentación por baterías con demasiada frecuencia, agotando sus baterías de reserva. Es posible reducir la frecuencia con que su UPS conmuta a baterías debido a la distorsión de la forma de onda o a bajas de voltaje, experimentando con diferentes ajustes para este dial. A medida que el dial es girado en el sentido del reloj, el UPS se vuelve más tolerante a las variaciones en la forma de onda de la corriente alterna de entrada y reduce el valor de voltaje al cual conmuta a baterías. NOTA: A mayor ajuste del dial en el sentido del reloj, mayor será el grado de distorsión de la forma de onda y menor el voltaje de entrada que el UPS permitirá que pasen al equipo conectado. Al experimentar con diferentes ajustes para este dial, opere el equipo conectado en un modo de prueba seguro, de modo que el efecto de cualquier distorsión de forma de onda en la salida del UPS sobre el equipo pueda evaluarse sin desestabilizar ninguna operación crítica. La prueba debe durar lo suficiente para asegurar que se encuentren todas las condiciones de línea esperadas.

Almacenamiento y Servicio

Almacenamiento

Todo el equipo conectado debe apagarse y luego desconectarse del UPS para evitar que su batería se descargue. Desconecte el UPS de la toma de corriente de pared; luego presione y mantenga presionado el botón ON/OFF/STANDBY (Encendido/Apagado/Reserva) durante un segundo. El UPS se desactivará totalmente ("OFF"). Desconecte el UPS. Ahora su UPS está listo para su almacenamiento. Si planea guardar su UPS por un período prolongado de tiempo, recargue completamente sus baterías cada tres meses conectándolo en una salida de CA con energía y dejando que se cargue entre 4 y 6 horas. Si deja descargadas las baterías del UPS durante un período prolongado de tiempo, sufrirán una pérdida de capacidad permanente.

Servicio

Antes de enviar su UPS para que le presten servicio, siga los siguientes pasos:

1. Verifique las instrucciones de instalación y operación en este manual para asegurarse que el problema de servicio no sea causado por una mala interpretación de las instrucciones. Además, verifique que los interruptores automáticos del UPS no hayan sido disparados. Esta es la causa más común de pedidos de servicio que pueden ser solucionados fácilmente siguiendo las instrucciones de restablecimiento en este manual.

2. Si el problema continúa, no contacte con el distribuidor ni devuelva el UPS. En su lugar, llame a Tripp Lite al (773) 869-1233. Un técnico de servicio le pedirá el modelo, número de serie y fecha de compra del UPS y tratará de resolver el problema a través del teléfono.

3. Si el problema requiere servicio, el técnico le emitirá un número de Autorización de devolución de mercadería (RMA), necesario para que le presten servicio. Si requiere embalaje, el técnico puede hacer arreglos para que le envíen el embalaje adecuado. Empaque el UPS firmemente para evitar daños durante el despacho. No use camas de Styrofoam para embalaje. Cualquier daño (directo, indirecto, especial, accidental o resultante) al UPS producido durante el despacho a Tripp Lite o a un centro autorizado de servicio Tripp Lite no está cubierto por la garantía. Los sistemas UPS enviados a Tripp Lite o a algún centro de servicio autorizado de Tripp Lite deben tener los cargos de transporte prepagados. Marque el número RMA en la parte externa del paquete embalado. Si el UPS está dentro del período de garantía de 2 años, adjunte una copia de su recibo de compra. Devuelva el UPS para servicio a la dirección dada por el técnico de Tripp Lite utilizando un transportista asegurado.

Especificaciones

Tripp Lite tiene una política de mejoramiento continuo. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Modelo: **Series:**	**OMNIVSINT800** **AGOM4901**	**OMNIVSINT1000** **AGOM4901**	**OMNIVSINT1500XL** **AGOM4775**
Frecuencia/voltaje de entrada	230VAC/60 Hz	230VAC/60 Hz	230VAC/60 Hz
Capacidad de salida (VA/vatios):	800/475	1000/500	1500/940
Tiempo de respaldo de batería (Media carga/Carga completa) en minutos:	19/6	18/7	15/5+
Tiempo de recarga de batería:	2-4 hrs.	2-4 hrs.	2-4 hrs.
Aprobado por:	CE, GOST, SASO, IRAM	CE, GOST, SASO, IRAM	CE, GOST, SASO, IRAM, TUVGS
Protección para línea de teléfono/fax/datos:	1-line tel/DSL	1-line tel/DSL	1-line tel/DSL/Ethernet

Voltaje de salida con la línea (230 VCA); Voltaje de salida con baterías (230 VCA) Modo de la forma de onda de salida de la línea (onda sinusoidal filtrada); modo de la forma de onda de salida de la batería (onda sinusoidal PWM); Supresión de sobretensiones CA (excede las normas IEEE 587 Cat. A y B); Atenuación de ruido de CA (>40 dB a 1MHz); Modos de protección CA (H a N).

El tiempo de respaldo de batería para el modelo OMNIVSINT1500XL puede extenderse añadiendo un banco sencillo de baterías externas opcional de Tripp Lite, el cual no es extensible (modelo # BP24V14, vendido por separado)

Nota sobre el rotulado

Se usan dos símbolos en la etiqueta.

V~ : Voltaje CA

V⎓ : Voltaje CC

Manuel de l'utilisateur

Models: OMNIVSINT800, OMNIVSINT1000, OMNIVSINT1500XL*

Entrée 230V, Line-Interactive UPS Systems (Configuration Tour)

**Options de temps de fonctionnement prolongé*







Consignes de sécurité importantes 18

Installation rapide 19

Fonctionnement basique 21

Stockage & Entretien 24

Spécifications 24

English 1

Español 9

Русский 25



1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA
Assistance Technique Clients: (773) 869-1234 • www.tripplite.com

Consignes de sécurité importantes



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des instructions et des avertissements qui doivent être observés durant l'installation, l'utilisation et le stockage de tous les systèmes d'alimentation continue sans coupure Tripp Lite. Le non-respect de ces avertissements annulera votre garantie.

Avertissements pour lieu d'alimentation continue sans coupure

- Installer votre système d'alimentation continue sans coupure à l'intérieur, éloigné de toute source d'humidité ou de chaleur excessives, poussières ou lumière directe du soleil.
- Pour obtenir les meilleures performances, garder la température intérieure entre 0º C et 40º C (32°F et 104°F).
- Laisser un espace adéquat sur tous les côtés de votre système d'alimentation continue sans coupure pour une ventilation appropriée.

Avertissements pour connexion du système d'alimentation continue sans coupure

- Connecter votre système d'alimentation continue sans coupure directement à un sortie CA mise à la terre correctement. Ne pas brancher le système d'alimentation continue sans coupure à lui-même ; ceci endommagerait le système d'alimentation continue sans coupure.
- Ne pas modifier la prise du système d'alimentation continue sans coupure, et ne pas utiliser an adaptateur qui éliminerait la connexion de mise à la terre du système d'alimentation continue sans coupure.
- Ne pas utiliser de cordons de rallonge pour connecter le système d'alimentation continue sans coupure à une sortie CA. Votre garantie sera annulée si quelque chose autre que les suppresseurs de surtension est utilisé pour connecter votre système d'alimentation continue sans coupure à une sortie.
- Si le système d'alimentation continue sans coupure reçoit une alimentation d'un générateur CA à moteur, le générateur doit assurer une puissance propre, filtrée, prévue pour ordinateurs.

Avertissements pour connexion de l'équipement

- Ne pas utiliser les Systèmes d'alimentation continue sans coupure Tripp Lite UPS Systems pour des appareils de maintien en vie avec lesquels un dysfonctionnement ou une panne du Système d'alimentation continue sans coupure Tripp Lite UPS System pourraient causer une panne ou affecter sensiblement les performances d'un appareil de maintien en vie.
- Ne pas connecter des suppresseurs de surtension ou des cordons de rallonge à la sortie de votre système d'alimentation continue sans coupure. Ceci pourrait endommager le système d'alimentation continue sans coupure et annulera les garanties pour les suppresseurs de surtension et le système d'alimentation continue sans coupure.

Mises en garde : Batterie

- Les piles présentent un risque de choc électrique ou de brûlure à cause du courant élevé du court-circuit. Respectez les précautions appropriées. Ne jetez pas les piles au feu. N'ouvrez pas le UPS ou les piles. Ne court-circuitez pas et ne reliez pas les bornes de la pile à aucun objet. Débranchez et éteignez le UPS avant de remplacer la pile. Utilisez des outils à poignées isolées. Il n'y a aucune pièce nécessitant un entretien de la part de l'utilisateur à l'intérieur du UPS. Le remplacement des piles doit être effectué par un personnel de service qualifié et celles-ci doivent être remplacées par le même nombre et le même type de piles neuves (pile de type accumulateur au plomb scellée). Les piles sont recyclables. Consultez les codes locaux pour connaître les exigences de mise au rebut, ou aux É.-U., seulement appelez au 1-800-SAV-LEAD ou au 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379) ou encore visitez le site www.rbrc.com pour obtenir des renseignements sur le recyclage. Tripp Lite offre une gamme complète de cartouches de piles de rechange (R.B.C.) pour le système UPS. Visitez Tripp Lite sur Internet à l'adresse www.tripplite.com pour identifier la piles de remplacement spécifique pour votre UPS.
- À l'ajout de blocs de batterie externes aux modèles Sélect équipés de connecteurs de bloc de batterie externe, brancher seulement des blocs de batterie Tripp Lite recommandés du bon type et du bon voltage. Ne pas brancher ou débrancher des blocs de batterie quand l'UPS fonctionne sur batterie.

1 **Débrancher le cordon électrique de l'ordinateur de la sortie CA et de l'entrée CA de l'ordinateur.**

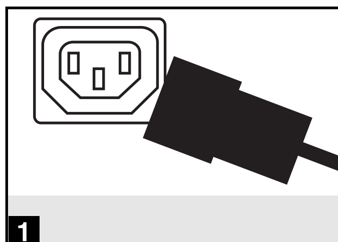


Figure de la prise IEC320-C14

2 **A Insérer la prise femelle du cordon de l'ordinateur dans l'entrée CA du système d'alimentation continue sans coupure. Insérer la prise mâle du cordon de l'ordinateur dans la sortie CA.**

REMARQUE ! Une fois le UPS branché dans une prise c.a. sous tension, il s'allume automatiquement (ON). Consultez la description des boutons "ON/OFF/STANDBY" (en marche/éteint) à la section Fonctionnement de base si vous désirez placer le UPS dans tout autre mode que ON (en marche).

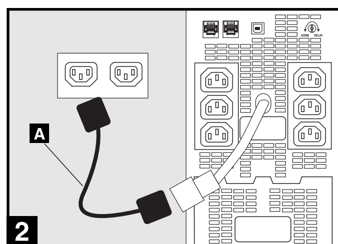


Figure de OMNIVSINT1000

3 **En utilisant l'un des cordons d'interconnexion fournis avec le système d'alimentation continue sans coupure, insérer la fiche femelle du cordon dans l'entrée B CA de l'ordinateur. Insérer la fiche mâle du cordon dans l'une quelconque des prises de sortie femelles du système d'alimentation continue sans coupure.**

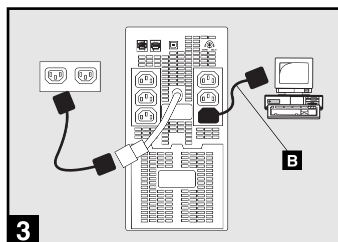


Figure de OMNIVSINT1000

4 **Brancher l'équipement supplémentaire au système d'alimentation continue sans coupure.***

Utiliser l'un des cordons d'interconnexion supplémentaires fournis avec le système d'alimentation continue sans coupure, ou commander des cordons d'interconnexion à Tripp Lite. Appeler le (773) 869-1234 ; commander la pièce N° P004-006.

** Votre UPS est conçu seulement pour protéger votre équipement informatique. Vous surchargerez l'UPS si la charge totale prévue de VA de tout l'équipement connecté excède la puissance de sortie de l'UPS (voir les spécifications). Pour trouver la charge prévue en VA de votre équipement, regarder sur les plaques signalétiques des appareils. Si l'équipement est identifié en ampères, multiplier le nombre d'ampères par 120 pour calculer la puissance. (Exemple : 1 A x 120 = 120 VA). Si vous ignorez si vous avez surchargez les prises de l'UPS, voir la description du voyant DEL « OUTPUT LOAD LEVEL (Niveau de charge de sortie) ».*

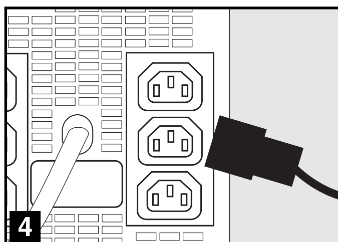


Figure de OMNIVSINT1000

Installation rapide en option

Ces connexions sont en option. Votre système d'alimentation continue sans coupure fonctionnera correctement sans ces connexions.

1 Suppression de surtension de ligne de téléphone

(modèles sélectionnés)

Votre UPS possède des prises qui protègent les lignes téléphoniques et de réseau (selon le modèle) contre les surtensions. En utilisant les cordons, connecter votre jack mural au jack du système d'alimentation continue sans coupure marqué “IN”. Connecter votre équipement au système d'alimentation continue sans coupure marqué “OUT”. S'assurer que l'équipement que vous connectez aux jacks du système d'alimentation continue sans coupure est aussi protégé contre les surtensions sur la ligne CA.

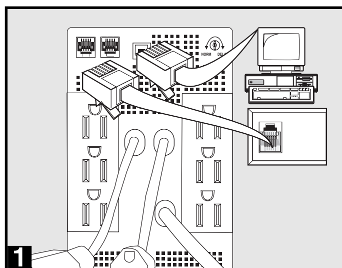


Figure de OMNIVSINT1000

2 Communications USB

Utiliser tout câble USB pour connecter le port USB de votre ordinateur au port USB de votre système d'alimentation continue sans coupure. Télécharger le logiciel de contrôle PowerAlertUPS approprié pour votre système d'exploitation à www.tripplite.com et l'installer sur votre ordinateur.

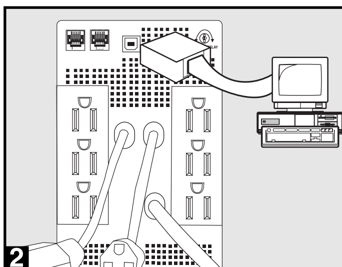


Figure de OMNIVSINT1000

Connexion de la pile externe

(modèles sélectionnés)

Tous les modèles UPS sont dotés d'un robuste système de pile interne ; certains modèles sélectionnés offrent des connecteurs qui acceptent un bloc-piles externe en option (Tripp Lite* vendu séparément) pour vous procurer une période d'exécution additionnelle. L'ajout d'une pile externe augmentera les temps de recharge aussi bien que les temps d'exécution. Consultez le manuel du propriétaire du bloc-piles pour les instructions complètes d'installation. Assurez-vous que les câbles sont entièrement insérés dans leurs connecteurs. De petites étincelles peuvent se produire pendant la connexion de la pile ; c'est normal. Ne branchez ni ne débranchez jamais le bloc-piles lorsque le UPS fonctionne sur la courant de la pile.

** Voir la section Spécifications pour connaître les blocs-piles disponibles pour votre modèle UPS.*

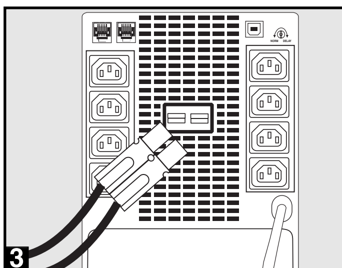
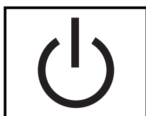


Figure de OMNIVSINT1500

Fonctionnement basique

Boutons

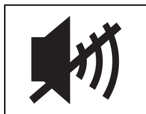
Bouton “ON/OFF/STANDBY” (marche/arrêt/attente)



- **Pour mettre le UPS en marche :** s'il y a alimentation de service, le UPS se mettra en marche automatiquement. S'il n'y a pas alimentation de service, vous pouvez démarrer "à froid" le UPS (c'est-à-dire le mettre en marche et l'alimenter à partir de ses piles*) en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton ON/OFF/STANDBY (marche/arrêt/attente) pendant une seconde.**
- **Pour éteindre le UPS :** d'abord, débranchez le UPS de la prise murale, puis appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/STANDBY (marche/arrêt/attente) pendant une seconde.** Le UPS s'éteindra complètement (désactivé).
- **Pour placer le UPS en mode “charge seulement” :** ce mode permet le chargement de la pile mais désactive l'alimentation de secours. AVERTISSEMENT : lorsque le UPS est dans ce mode, les piles ne fournissent aucune alimentation de secours durant une panne ou une chute de tension. Ce mode est recommandé uniquement dans le cas d'une utilisation dans des secteurs qui sont souvent victimes de pannes/chutes de tension et lorsque l'équipement branché n'est pas en cours d'utilisation. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/STANDBY (marche/arrêt/attente) pendant quatre secondes pour mettre le UPS dans ce mode.** Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/STANDBY (marche/arrêt/attente) pendant une seconde** pour sortir le UPS de ce mode.

** Si complètement chargées. **L'alarme émettra un bip sonore rapide après une seconde (et émettra un signal sonore continu après quatre secondes pour signaler la transition en mode "charge seulement").*

Bouton “MUTE/TEST”



Pour couper (ou “Mute”) les alarmes du système d'alimentation continue sans coupure : presser et maintenir enfoncé le bouton MUTE/TEST pendant une seconde. Remarque : les alarmes continuelles (vous avertissant de déconnecter immédiatement les équipements branchés) ne peuvent pas être coupées.

Pour effectuer un autotest : avec votre système d'alimentation continue sans coupure branché et allumé, presser et maintenir enfoncé le bouton MUTE/TEST pendant deux secondes. Remarque : vous pouvez laisser l'équipement connecté pendant un autotest. Votre UPS, toutefois, n'effectuera pas d'auto-test s'il n'est pas en fonction (ON) (voir la description du bouton ON/OFF/STANDBY).

ATTENTION ! Ne pas débrancher votre système d'alimentation continue sans coupure pour tester ses batteries. Ceci supprimerait la mise à terre de sécurité et pourrait causer une surtension nuisible dans les connexions de votre réseau.

Résultats d'un autotest : Le test durera environ 10 secondes quand le système d'alimentation continue sans coupure passe à la batterie pour tester sa capacité de charge et sa charge.

- Si la LED “OVERLOAD” reste allumée et que l'alarme continue à fonctionner après le test, les sorties supportées par la batterie sont surchargées. Pour éliminer la surcharge, débrancher des équipements supportés par les sorties de la batterie et effectuer l'autotest à plusieurs reprises jusqu'à ce que la LED “OVERLOAD” s'éteigne et que l'alarme s'arrête de fonctionner.

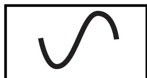
ATTENTION ! Toute surcharge qui n'est pas éliminée par l'utilisateur immédiatement après un autotest peut causer la fermeture du système d'alimentation continue sans coupure et cesser de délivrer une alimentation en cas de coupure de courant ou de baisse de tension.

- Si la LED “REPLACE BATTERY” reste allumée et que l'alarme continue à fonctionner après le test, les batteries du système d'alimentation continue sans coupure doivent être rechargées ou remplacées. Effectuer la charge continue du système d'alimentation continue sans coupure pendant 12 heures, et répéter l'autotest. Si la LED continue à clignoter, contacter Tripp Lite pour services d'entretien. Si votre système d'alimentation continue sans coupure nécessite le remplacement de batterie, visiter www.tripplite.com pour déterminer la batterie de remplacement Tripp Lite spécifique pour votre système d'alimentation continue sans coupure.

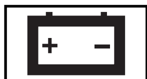
Suite de Fonctionnement basique

Voyants indicateurs

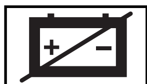
Toutes les descriptions de voyant indicateur sont applicables quand le système d'alimentation continue sans coupure est branché dans une sortie CA et mis en fonction.



LED “LINE POWER”: Cette LED verte s'allume continuellement quand le système d'alimentation continue sans coupure est allumé et délivre à votre équipement l'alimentation CA depuis une source de service. La LED clignote pour vous rappeler que vous avez utilisé le bouton ON/OFF/STANDBY pour mettre le système d'alimentation continue sans coupure en mode “Charge seulement”.



LED “BATTERY POWER”: Ce DEL jaune clignote et une alarme se fait entendre (4 courts bip suivis d'une pause) pour indiquer que l'UPS fonctionne à partir de ses piles internes. Durant une coupure de courant ou une baisse de tension prolongées, cette LED et la LED “REPLACE BATTERY” restent allumées et une alarme continue à fonctionner pour indiquer que les batteries du système d'alimentation continue sans coupure sont presque épuisées ; vous devez sauvegarder les fichiers et éteindre immédiatement votre équipement.

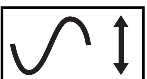


LED “REPLACE BATTERY” : cette LED rouge s'allume continuellement et une alarme se déclenche après un autotest pour indiquer que les batteries du système d'alimentation continue sans coupure doivent être rechargées ou remplacées. Laisser le système d'alimentation continue sans coupure se recharger continuellement pendant 12 heures, et répéter l'autotest. Si la LED continue à cligoter, contacter Tripp Lite pour services d'entretien. Si votre système d'alimentation continue sans coupure nécessite le remplacement de batterie, visiter www.tripplite.com pour déterminer la batterie de remplacement Tripp Lite pour votre système d'alimentation continue sans coupure.



LED “OVERLOAD” : cette LED rouge reste allumée et une alarme se déclenche après un autotest pour indiquer que les sorties supportées par batterie sont surchargées. Pour éliminer la surcharge, débrancher des équipements des sorties supportées par batterie et effectuer l'autotest à plusieurs reprises jusqu'à ce que la LED s'éteigne et que l'alarme cesse de fonctionner.

ATTENTION ! Toute surcharge non éliminée par l'utilisateur suivant immédiatement un autotest peut causer la fermeture du système d'alimentation continue sans coupure et cesser de délivrer l'amimentation en cas de coupure de courant ou de baisse de tension.



Témoin lumineux “VOLTAGE CORRECTION” (correction de la tension) (modèles sélectionnés seulement) : Même si tous les modèles corrigent automatiquement la tension entrante, certains modèles comprennent un témoin lumineux (DEL) qui s'affiche en vert lorsque le UPS exécute cette fonction. Il s'agit d'opérations automatiques de l'UPS ; elles sont normales et ne demandent aucune mesure de votre part.

Autres caractéristiques du système d'alimentation continue sans coupure

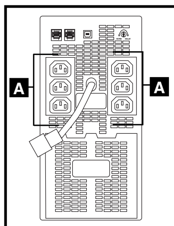
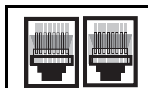


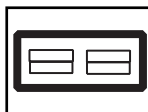
Figure de OMNIVSINT1000

Sorties CA : les A sorties assurent une alimentation de batterie de secours et une protection contre les surtensions ; brancher votre ordinateur, moniteur et autres appareils essentiels ici. A coupure si les valeurs nominales VA pour tous les équipements connectés aux sorties dépassent la Capacité de Puissance (voir Spécifications). Si vous n'êtes pas certain de ne pas avoir surchargé les A sorties, effectuer un autotest (voir la description du Bouton “MUTE/TEST”).

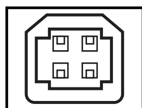
Suite de Fonctionnement basique



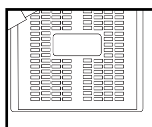
Jacks de protection de téléphone : Ces jacks protègent votre équipement contre les surtensions sur une ligne de téléphone. La connexion de votre équipement à ces jacks est facultative. Votre système d'alimentation continue sans coupure fonctionnera correctement sans cette connexion.



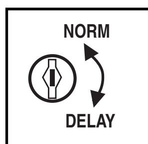
Connecteur de pile externe (modèles sélectionnés seulement) : utilisez pour relier un unique bloc-piles externe Tripp Lite et obtenez une période d'exécution additionnelle. La section Spécifications de ce manuel énumère les blocs-piles externes Tripp Lite compatibles avec les modèles sélectionnés. Consultez les instructions disponibles avec le bloc-piles pour obtenir des renseignements complets sur les connexions et les avertissements de sécurité.



Port USB : Le port USB connecte votre système d'alimentation continue sans coupure à toute station de travail USB ou serveur. En utilisant ce port, votre système d'alimentation continue sans coupure peut communiquer l'état de défaillance de ligne et de batterie faible à votre ordinateur. Utiliser le logiciel Tripp Lite et n'importe quel câble USB pour sauvegarder automatiquement les fichiers ouverts et éteindre l'équipement durant une coupure de courant. Contacter l'Assistance Technique Clients ou consulter votre manuel de logiciel de protection pour plus d'informations.



Porte de remplacement de batterie : Dans des conditions normales, la batterie d'origine dans votre système d'alimentation continue sans coupure durera plusieurs années. Se référer à "Avertissements pour batteries" dans la section Sécurité à la page 18. Tripp Lite offre une gamme complète de Cartouches de Batteries de Remplacement System UPS (R.B.C.). Visiter www.tripplite.com pour déterminer la batterie de remplacement Tripp Lite spécifique pour votre système d'alimentation continue.



Réglage de sensibilité d'alimentation/Ligne faible : Ce cadran est normalement réglé à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ce qui permet au système d'alimentation continue sans coupure d'assurer la protection contre des distorsions de forme d'onde dans son entrée CA. Quand une telle distorsion se produit, le système d'alimentation continue sans coupure normalement passe à l'alimentation onde sinusoïdale PWM depuis ses réserves de batterie aussi longtemps que la distorsion est présente. Dans des lieux avec une mauvaise alimentation de service ou dans un endroit où l'alimentation d'entrée du système d'alimentation continue sans coupure provient d'un générateur de secours, des chutes de tension fréquentes et/ou une distorsion chronique de forme d'onde pourraient causer le passage du système d'alimentation continue sans coupure à la batterie trop souvent, épuisant les réserves de la batterie. Il vous est possible de réduire le nombre de fois du passage de votre système d'alimentation continue sans coupure à la batterie du fait de la distorsion de forme d'onde ou de chutes de tension en expérimentant avec différents réglages pour ce cadran. Quand le cadran est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, le système d'alimentation continue sans coupure accepte plus de variations dans sa forme d'onde CA d'entrée et réduit le point de tension auquel il passe à la batterie.

Stockage & Entretien

Stockage

Tous les équipements connectés doivent être éteints, puis déconnectés du système d'alimentation continue sans coupure pour éviter l'épuisement de la batterie. Débranchez le UPS de la prise murale ; puis appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON/OFF/STANDBY (marche/arrêt/attente) pendant une seconde. L'UPS sera alors à l'arrêt complet (désactivé). Votre système d'alimentation continue sans coupure est maintenant prêt pour stockage. Si vous projetez de stocker votre système d'alimentation continue sans coupure pendant une longue période de temps, recharger complètement les batteries du système d'alimentation continue sans coupure une fois tous les trois mois en branchant le système d'alimentation continue sans coupure dans une sortie CA active et en laissant le système d'alimentation continue sans coupure en charge pendant 4 à 6 heures. Si vous laissez les batteries du système d'alimentation continue sans coupure déchargées pendant une longue période de temps, elles subiront une perte de capacité permanente.

Entretien

Avant d'envoyer votre UPS pour réparations, suivre ces étapes ;

1. Relire les directives d'installation et de fonctionnement dans ce manuel pour vous assurer que le problème n'a pas pour origine une mauvaise lecture des directives. Vérifier également que les disjoncteurs du circuit du système UPS n'ont pas sauté. C'est la cause la plus courante des demandes de service; on peut y remédier facilement en suivant les directives de remise en marche dans ce manuel.

2. Si le problème persiste, ne pas communiquer ou renvoyer l'UPS au vendeur. À la place, appeler Tripp Lite au (773) 869-1233. Un technicien des réparations vous demandera le numéro de modèle de l'UPS, son numéro de série et sa date d'achat et essaiera de régler le problème au téléphone.

3. Si le problème nécessite une réparation, le technicien vous émettra un numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA) qui est exigée pour une réparation. Si vous avez besoin d'un emballage, le technicien peut vous faire envoyer un emballage approprié. Emballer soigneusement l'UPS pour éviter des dommages pendant l'expédition. Ne pas utiliser de billes de styrofoam pour emballer. Tout dommage (direct, indirect, spécial, accidentel ou fortuit) arrivé à l'UPS pendant le transport à Trip Lite ou à un centre de service autorisé Tripp Lite est exclu de la garantie. Les frais de transport des systèmes UPS envoyés à Trip Lite ou à un centre de service autorisé Tripp Lite doivent être prépayés. Inscrire le numéro de RMA sur le paquet. Si l'UPS est encore couvert par la garantie de deux ans, joindre une copie de votre facture d'achat. Renvoyer l'UPS pour réparation par un transporteur assuré à l'adresse que vous a donnée le technicien de service de Tripp Lite.

Spécifications

Tripp Lite est fier de sa politique d'amélioration continue. Ces spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Modèle : Série :	OMNIVSINT800 AGOM4901	OMNIVSINT1000 AGOM4901	OMNIVSINT1500XL AGOM4775
Tension/fréquence d'entrée :	230VAC/60 Hz	230VAC/60 Hz	230VAC/60 Hz
Capacité de sortie (VA/watts) :	800/475	1000/500	1500/940
Pile en phase d'exécution (demi-charge/charge entière) en minutes :	19/6	18/7	14/5+
Période de recharge de la pile :	2-4 hres.	2-4 hres.	2-4 hres.
Approbations :	CE, GOST, SASO, IRAM	CE, GOST, SASO, IRAM	CE, GOST, SASO, IRAM, TUVGS
Tél./téléc./protection des données :	1-line tel/DSL	1-line tel/DSL	1-line tel/DSL/Ethernet

Mode ligne de tension de sortie (230VAC) ; Tension de sortie sur batterie (230VAC). Mode ligne de forme d'onde de sortie (onde sinusoïdale filtrée) ; Mode batterie de forme d'onde de sortie (onde sinusoïdale PWM) ; Suppression de surtension CA (dépasse IEEE 587 Normes Cat. A & B) ; Atténuation de bruit CA (>40 dB à 1MHz) ; Modes de protection CA (H à N).

Le temps de fonctionnement de la batterie pour OMNIVSINT1500XL peut être prolongé avec l'ajout d'un seul pack de batteries externes Tripp Lite en option qui n'est pas extensible (modèle N° BP24V14, vendu séparément).

Note sur l'étiquetage

Deux symboles sont utilisés sur les étiquettes.

V~ : Tension CA

V⎓ : Tension CC

Руководство пользователя

Модели: OMNIVSINT800, OMNIVSINT1000, OMNIVSINT1500XL*

Линейно-интерактивные (Line-Interactive) системы ИБП (вертикальная конфигурация) для входного напряжения 230 В

*** Возможности увеличения ресурса работы**







Важные инструкции по технике безопасности 26

Быстрая установка 27

Основной режим работы 29

Хранение и обслуживание 32

Технические характеристики 32

English 1

Español 9

Français 17



1111W 35th Street Chicago, IL 60609 USA

Поддержка клиентов: (773) 869-1234 · www.tripplite.com

Важные инструкции по технике безопасности 

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Настоящее руководство содержит инструкции и предупреждения, которые следует соблюдать при монтаже, эксплуатации и хранении любой системы ИБП компании Tripp Lite. Несоблюдение этих инструкций влечет за собой аннулирование гарантии.

Предупреждения относительно размещения УПС

- Устанавливайте УПСы в помещениях, вдали от сильных источников влаги или тепла, в местах, где не скапливается пыль и куда не попадает прямой солнечный свет.
- Для лучших эксплуатационных характеристик окружающая температура вблизи УПС должна быть от 0°C до 40°C (между 32°F и 104°F).
- Для хорошей вентиляции вокруг всех сторон УПС нужно оставить достаточное пространство. Не закрывайте его вентиляционные или выходные отверстия.

Предупреждения относительно подключения ИБП

- Подключайте ИБП непосредственно к заземленной надлежащим образом розетке электросети переменного тока. Не вставляйте штепсель ИБП в его же розетку, так как это может повредить устройство.
- Не видоизменяйте штепсель ИБП и не используйте адаптер, который может разорвать цепь заземления ИБП.
- Не используйте удлинительные шнуры при включении ИБП в розетку электрической сети. Использование для подключения ИБП к электрической сети какого-либо устройства, кроме ограничителей перенапряжения Tripp Lite влечет за собой аннулирование гарантии.
- Если ИБП питается от генератора переменного тока с приводом от двигателя, то генератор должен вырабатывать чистый, фильтрованный электроток, подходящий для работы компьютера.

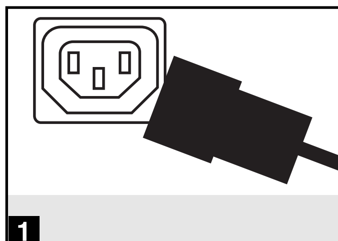
Предупреждения относительно подключения оборудования

- Не используйте системы ИБП компании Tripp Lite для работы средств жизнеобеспечения, в которых неисправность или отказ системы ИБП Tripp Lite может привести к отказу или существенному изменению характеристик работы устройства жизнеобеспечения.
- Не подключайте ограничители перенапряжения или удлинительные шнуры к выходу ИБП.

Предупреждения относительно батарей

- При работе с батареями существует риск поражения электрическим током и ожогов вследствие короткого замыкания. Соблюдайте надлежащие меры предосторожности. Не пытайтесь сжигать отработанные батареи. Не открывайте ИБП и батареи. Не соединяйте полюса батареи какими-либо предметами. Перед тем, как приступить к смене батарей, выключите ИБП и отсоедините кабель от сети питания. Пользуйтесь инструментами с изолированной рукояткой. Внутри ИБП нет деталей, предназначенных для технического обслуживания пользователем. Смену батарей должен проводить только уполномоченный изготовителем технический персонал, используя при этом батареи того же самого типа (запечатанные свинцово-кислотные батареи) и в том же количестве. Батареи пригодны для вторичного использования. Ознакомьтесь с местными законами относительно требований по уничтожению отходов. Если Вы находитесь в США, Вы можете позвонить по телефону 1-800-SAV-LEAD или 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379) или посетить сайт www.rbrc.com для получения полной информации о переработке. Tripp Lite предлагает полную линию сменных батарей для систем ИБП (Replacement Battery Cartridges, R.B.C.). Посетите Интернет-сайт компании Tripp Lite по адресу www.tripplite.com, где Вы сможете выбрать конкретную сменную батарею для Вашего ИБП.
- При подключении внешних блоков батарей к некоторым моделям, обладающим разъемами для подключения таких батарей, используйте только рекомендованные Tripp Lite блоки батарей соответствующего напряжения и типа. Не подключайте и не отключайте блоки батарей, когда ИБП находится в режиме автономного питания.

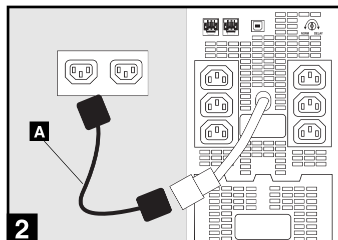
1 **Отсоедините кабели питания компьютера, как от розетки переменного тока, так и от входа компьютера.**



Показан разъем IEC320-C14

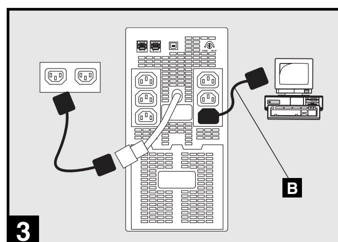
2 **A Вставьте охватывающий разъем кабеля компьютера во входное отверстие УПС для переменного тока. Вставьте охватываемый разъем компьютерного кабеля в розетку переменного тока.**

ПРИМЕЧАНИЕ! ИБП включается автоматически при подключении в работающую розетку сети переменного тока. Прочитайте описание кнопки "ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ" ("ON/OFF/STANDBY") в разделе "Основные операции", если Вы желаете перевести ИБП в режим, отличающийся от ВКЛ



На иллюстрации: OMNIVSINT1000

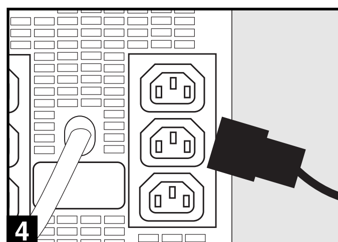
3 **Подключите разъем одного из предоставленных в комплекте с ИБП соединительных кабелей к разъему компьютера для подключения шнура питания (B). Вставьте штепсель кабеля в любую из выходных розеток ИБП.**



На иллюстрации: OMNIVSINT1000

4 **Подключите дополнительное оборудование к ИБП.***

Подключите ваше оборудование к УПС. Повторите этап 3, используя дополнительный кабель(и) питания, который получен вместе с УПС.



На иллюстрации:OMNIVSINT1000

Примечание: Дополнительные соединительные кабели (C13 - C14) можно получить в фирме Tripp Lite. Звоните по телефону 773-869-1234 (Деталь № P004-006).

*Ваш УПС предназначен только для работы с компьютерным оборудованием. УПС будет перегружен, если общая ВА нагрузка подключенного оборудования превысит выходную мощность УПС (смотри технические характеристики). Чтобы определить номинальную ВА нагрузку вашего оборудования, проверьте его таблички с номиналами. Если номиналы указаны в амперах, чтобы определить ВА, умножьте число ампер на 240. (Пример: 1 амп. x 240 = 240 ВА). Если вы не уверены, перегружены ли выходные разъемы УПС, посмотрите описание СВЕТОДИОДА "УРОВЕНЬ ВЫХОДНОЙ НАГРУЗКИ".

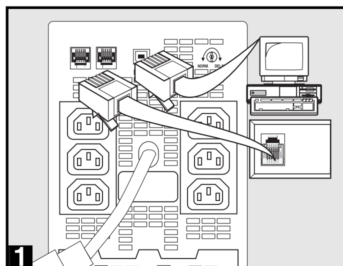
Быстрая установка (необязательна)

Данные подключения являются необязательными. Ваш ИБП будет функционировать должным образом и без них. Перенапряжение в телефонной сети/локальной сети передачи данных

1 Подавление перенапряжения

(только в некоторых моделях)

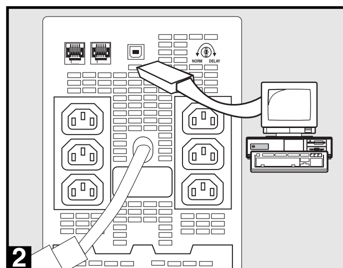
Ваш ИБП располагает гнездами, предохраняющими от перенапряжения в телефонной сети или локальной сети передачи данных, или же гнездами, предохраняющими только от перенапряжений в телефонной сети Чтобы узнать, какими гнездами располагает Ваша модель, посмотрите раздел "Спецификации".



На иллюстрации: OMNIVSINT1000

2 Интерфейс USB

Для подключения USB-порта Вашего компьютера к USB-порту ИБП используйте любой USB кабель. Загрузите программу управления ИБП PowerAlert, соответствующую Вашей операционной системе, с Интернет-сайта www.tripplite.com и установите ее на Вашем компьютере.

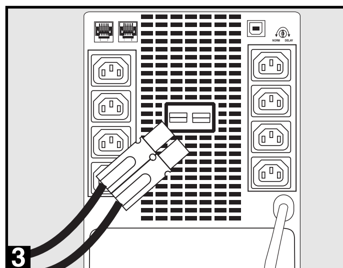


На иллюстрации: OMNIVSINT1000

3 Подключение внешних батарей

(только в некоторых моделях)

Все модели ИБП обладают надежной системой внутренних батарей, но некоторые модели располагают также разъемами, дающими возможность подключения с внешних блоков батарей по желанию пользователя (блоки продаются отдельно компанией Tripp Lite*), чтобы обеспечить дополнительное время автономной работы. Подключение внешней батареи увеличит продолжительность работы ИБП и время, необходимое для подзарядки. Полные инструкции по монтажу Вы найдете в руководстве пользователя для блока батарей. Убедитесь в том, что все кабеля вставлены до конца в соответствующие разъемы. Появление небольшого количества искр при подключении батарей не является признаком неисправности. Не подключайте и отключайте аккумуляторные батареи от ИБП, когда он работает на энергии аккумулятора.

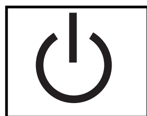


На иллюстрации: OMNIVSINT1500XL

*Посмотрите раздел "Спецификации", где Вы найдете модель блока батарей, подходящую для конкретной модели ИБП.

Основные операции

Кнопки



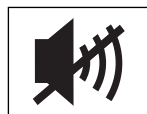
Кнопка "ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ" ("ON/OFF/STANDBY")

· Как включить ИБП: при наличии тока в сети энергоснабжения, ИБП включится автоматически. При отсутствии энергоснабжения ИБП можно включить из "холодного состояния" (т.е., включить таким образом, чтобы питание осуществлялось от батарей ИБП*) нажав на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ (ON/OFF/STANDBY) и удержав ее нажатой в течение одной секунды.**

· Для выключения ИБП необходимо отсоединить кабель питания ИБП от сети, затем нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ (ON/OFF/STANDBY) и удерживать ее нажатой одну секунду.** ИБП полностью выключится (деактивируется).

· Переведение ИБП в режим "Только подзарядка" ("Charge-Only"): этот режим позволяет подзарядку батарей, но не предусматривает подачи резервного питания от батарей на подключенное оборудование. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: когда ИБП находится в этом режиме, он не сможет обеспечить резервного питания от батарей в случае сбоя в сети энергоснабжения или снижения напряжения. Этот режим рекомендуется использовать только в районах, где часто происходят отключения электричества/падение напряжения, и когда оборудование, подключенное к ИБП, не используется. Для того, чтобы перевести ИБП в этот режим, необходимо нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ (ON/OFF/STANDBY) и удерживать ее в нажатом состоянии в течение четырех секунд.** Для выведения ИБП из данного режима снова нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ (ON/OFF/STANDBY) и удерживайте ее нажатой одну секунду.**

*Когда батареи полностью заряжены. **По истечении одной секунды прозвучит короткий сигнал (по истечении четырех секунд прозвучит длинный сигнал, который сигнализирует о переходе в режим "Только подзарядка" ("Charge-Only")).



Кнопка “БЕЗ ЗВУКА/ТЕСТ” (“MUTE/TEST”)

Порядок отключения звукового сигнализатора ИБП: нажать и сразу отпустить кнопку “БЕЗ ЗВУКА/ТЕСТ” (“MUTE/TEST”). Примечание: длинные звуковые сигналы (предупреждение о необходимости немедленного выключения подключенного оборудования) не отключаются

Порядок проведения самодиагностики: при подключенном и включенном ИБП нажмите кнопку "БЕЗ ЗВУКА/ТЕСТ" ("MUTE/TEST") и удерживайте ее в нажатом положении в течение двух секунд. Удерживайте кнопку нажатой до тех пор, пока не услышите сигнал несколько раз и ИБП проведет самодиагностику. Смотрите раздел "Результаты самопроверки" ниже. Примечание: подключенное оборудование не нужно отключать на время самопроверки. ?Ваш ИБП не проведет самодиагностику, если он не включен (посмотрите описание кнопки "ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ" ("ON/OFF/STANDBY")).

ВНИМАНИЕ! Не вынимайте кабель питания ИБП из сети при проверке батарей. Таким образом Вы лишаете устройство безопасного заземления, что породит возможность скачка напряжения в Вашей сети и может привести к повреждению оборудования.

Результаты самодиагностики: Тест будет продолжаться приблизительно 10 секунд, в течение которых ИБП переключится на аккумулятор с тем, чтобы проверить емкость и заряд.

- Если после окончания теста индикатор "ПЕРЕГРУЗКА" ("OVERLOAD") продолжает светиться, а звуковой сигнал продолжает звучать, это значит, что розетки ИБП, питающиеся от батарей, перегружены. Для устранения перегрузки необходимо отключить часть Вашего оборудования от розеток ИБП, и повторить самопроверку до тех пор, пока не погаснет индикатор "ПЕРЕГРУЗКА" ("OVERLOAD") и не выключится звуковой сигнал.

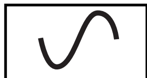
ВНИМАНИЕ! Любая перегрузка, не устраненная пользователем сразу после проведения теста самопроверки, может привести к отключению ИБП и прекращению подачи аварийного питания при отключении электричества или падении напряжения.

- Если после окончания теста индикатор "ЗАМЕНИТЕ БАТАРЕЮ" ("REPLACE BATTERY") продолжает светиться, а звуковой сигнал продолжает звучать, это значит, что необходимо перезарядить или заменить батареи ИБП. Произведите подзарядку ИБП на протяжении 2-4 часов и повторите самопроверку. Если индикатор продолжает мигать, свяжитесь со службой технического обслуживания Tripp Lite. Если ИБП нуждается в замене аккумуляторной батареи, посетите www.tripplite.com для того, чтобы выбрать подходящую для Вашей модели сменную батарею Tripp Lite.

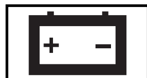
Основные операции

Световые индикаторы

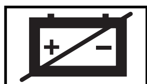
Все описания световых индикаторов относятся к случаю, когда ИБП подключен к розетке сети переменного тока и находится во включенном состоянии.



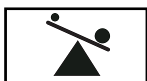
Индикатор "ПИТАНИЕ В СЕТИ" ("LINE POWER"): его постоянное свечение указывает на то, что ИБП включен и осуществляет питание оборудования от сети электропитания. Если индикатор мигает - это напоминание о том, что Вы перевели ИБП в режим "Только подзарядка" ("Charge-Only") с помощью кнопки "ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ" ("ON/OFF/STANDBY").



Индикатор "ПИТАНИЕ ОТ БАТАРЕИ": Если этот желтый светодиод светит непрерывно и звучит сигнал (4 коротких звуковых сигнала и пауза), это свидетельствует о том, что ИБП подает питание от встроенного аккумулятора. При длительном падении напряжения или аварийном отключении электричества этот индикатор и индикатор "ЗАМЕНИТЕ БАТАРЕЮ" ("REPLACE BATTERY") будут светиться непрерывно, и будет звучать непрерывный сигнал. Все это указывает на то, что батареи почти истощены, и Вам следует сохранить свои файлы и немедленно выключить оборудование.

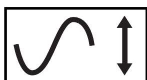


Индикатор "ЗАМЕНИТЕ БАТАРЕЮ" ("REPLACE BATTERY"): если после проведения самопроверки этот красный индикатор непрерывно светится, и звучит сигнал, значит батареи ИБП нуждаются в перезарядке или замене. Произведите подзарядку ИБП на протяжении как минимум 4 часов и повторите самопроверку Если индикатор продолжает мигать, свяжитесь со службой технического обслуживания Tripp Lite. Если ИБП нуждается в замене аккумуляторной батареи, посетите www.tripplite.com для того, чтобы выбрать подходящую для Вашей модели сменную батарею Tripp Lite.



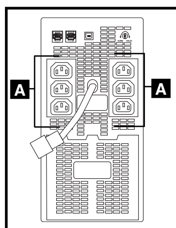
Индикатор "ПЕРЕГРУЗКА" ("OVERLOAD"): при перегрузке питающихся от батарей розеток ИБП, после проведения самопроверки этот красный индикатор светит непрерывно и подается звуковой сигнал. Для устранения перегрузки необходимо отключить часть Вашего оборудования от розеток ИБП, и повторить самопроверку до тех пор, пока не погаснет индикатор "ПЕРЕГРУЗКА" ("OVERLOAD") и не выключится звуковой сигнал.

ВНИМАНИЕ! Любая перегрузка, не устраненная пользователем сразу после проведения теста самопроверки, может привести к отключению ИБП и прекращению подачи питания при аварийном отключении электричества или падении напряжения



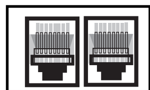
Индикатор "КОРРЕКЦИЯ НАПРЯЖЕНИЯ" ("VOLTAGE CORRECTION") (только в некоторых моделях): Все модели ИБП автоматически корректируют входное напряжение, но некоторые оснащены светодиодом, который светит зеленым светом, когда ИБП выполняет эту функцию. Кроме того, ИБП будет издавать тихие щелчки. Это - нормальные, проводимые автоматически операции ИБП, и поэтому нет необходимости в каких-либо действиях с Вашей стороны.

Другие функции ИБП

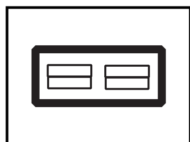


На иллюстрации: OMNIVSINT1000

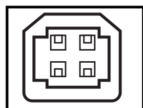
Электрические розетки: розетки **A** предоставляют батарейное питание в аварийных ситуациях и защиту от скачков напряжения. Подключите сюда Ваш компьютер, монитор, принтер или другие важные устройства. Ваш ИБП предназначен только для работы с компьютерным оборудованием. Вы причините перегрузку ИБП, если суммарная вольт-амперная характеристика оборудования, подключенного к розеткам **A** превысит выходную мощность ИБП (см. раздел "Спецификации"). Если Вы хотите проверить, не перегружены ли розетки **A**, произведите самопроверку (см. описание кнопки "БЕЗ ЗВУКА/ТЕСТ" ("MUTE/TEST")).



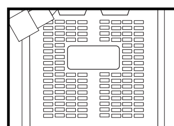
Гнезда для защиты телефонной линии или локальной сети (только в некоторых моделях): Эти гнезда предохраняют Ваше оборудование от скачков напряжения в телефонной линии или линии локальной сети передачи данных. ИБП может быть оборудован гнездами, предназначенными как для телефонных линий, так для и локальных сетей, или только гнездами, предназначенными для телефонных линий. Посмотрите раздел "Спецификации" для того, чтобы определить, какими гнездами оборудован Ваш ИБП. Подключение телефонного или сетевого оборудования к этим гнездам необязательно. Ваш ИБП будет нормально функционировать и без этого подключения.



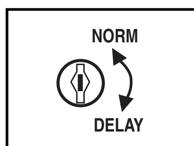
Гнезда для защиты телефонной линии или локальной сети (только в некоторых моделях): Эти гнезда предохраняют Ваше оборудование от скачков напряжения в телефонной линии или линии локальной сети передачи данных. ИБП может быть оборудован гнездами, предназначенными как для телефонных линий, так для и локальных сетей, или только гнездами, предназначенными для телефонных линий. Посмотрите раздел "Спецификации" для того, чтобы определить, какими гнездами оборудован Ваш ИБП. Подключение телефонного или сетевого оборудования к этим гнездам необязательно. Ваш ИБП будет нормально функционировать и без этого подключения.



USB-порт: USB-порт связывает ИБП с рабочими терминалами и серверами, снабженными USB. Используя этот порт, ИБП может посылать на Ваш компьютер сообщения "сбой в линии" ("line-fail") или "разряжена батарея" ("low-battery"). Когда ИБП подключен к порту USB с помощью с USB-кабеля и на компьютере установлено программное обеспечение Tripp Lite, при аварийном отключении электричества будут автоматически сохранены открытые файлы и компьютер будет выключен.. Обратитесь в отдел обслуживания клиентов компании Tripp Lite или посмотрите руководство к программному обеспечению для защиты от сбоев питания.



Дверца для замены аккумуляторной батареи: При нормальных обстоятельствах, первый аккумулятор Вашего ИБП будет работать несколько лет. Смена батареи должна производиться только квалифицированным ремонтным персоналом. Смотрите раздел "Предупреждения относительно батарей" в разделе "Безопасность". Если ИБП нуждается в замене батарей, посетите Интернет-сайт Tripp Lite: www.tripplite.com, где Вы сможете найти конкретную сменную батарею для Вашего ИБП.



Регулятор чувствительности к искажениям в сети: В нормальном положении этот регулятор повернут до упора против часовой стрелки, что обеспечивает максимальную защиту оборудования, подключенного к ИБП, от искажений переменного тока в электросети. В случае возникновения таких искажений, ИБП переключается в режим автономного питания и подает широтно-импульсно модулированный синусоидный электроток от аккумуляторной батареи до нормализации тока в сети. В районах с низким качеством энергоснабжения или при питании ИБП от резервного генератора могут возникать хронические волновые искажения, что заставит ИБП слишком часто переключаться на автономное питание, истощая тем самым ресурс батареи. Вы можете установить регулятор таким образом, чтобы ИБП не переключался на питание от батарей при незначительных искажениях тока в сети. По мере того, как регулятор поворачивается по часовой стрелке, ИБП становится менее чувствительным к волновым искажениям переменного тока в электросети. Примечание: Чем дальше регулятор повернут по часовой стрелке, тем в большей мере волновые искажения тока ИБП пропустит к подключенному оборудованию. При экспериментировании с использованием разных положений регулятора, подключенное оборудование должно работать в безопасном тестовом режиме с тем, чтобы влияние искажений тока на выходе ИБП могло быть оценено без риска для каких-либо важных операций

Хранение и техническое обслуживание

Хранение

Прежде чем отсоединить оборудование от ИБП, его необходимо выключить, чтобы избежать утечки заряда аккумуляторной батареи. Отсоедините кабель ИБП от сети питания, после чего нажмите кнопку "ВКЛ./ВЫКЛ./ОЖИДАНИЕ" ("ON/OFF/STANDBY") и удерживайте ее в нажатом положении одну секунду. ИБП полностью выключится. Теперь Ваш ИБП готов для хранения. Если Вы планируете оставить ИБП на длительное хранение, каждые три месяца полностью перезаряжайте его батареи. Для этого необходимо подключить ИБП к действующей розетке сети переменного тока и оставить его заряжаться на время до 4 часов. Если Вы оставите батареи ИБП разряженными в течение долгого времени, это приведет к безвозвратной потере их мощности..

Техническое обслуживание

Выполните следующие действия перед тем, как отдать ИБП в ремонт:

1. Просмотрите инструкции по монтажу и работе, содержащиеся в этом руководстве, чтобы убедиться в том, что появление неисправности не вызвано невнимательным чтением инструкций. Кроме того, проверьте не сработал ли автоматический выключатель ИБП. Это - самая распространенная причина обращений к службе технического обслуживания. Ее можно легко устранить, выполнив инструкции по приведению в исходное состояние, описанные в руководстве.

2. Если проблема не будет устранена, просим Вас не обращаться к продавцу и не возвращать ему ИБП. Вместо этого позвоните в Tripp Lite по телефону (773) 869-1233. Технический специалист сервисной службы спросит у Вас номер модели ИБП, серийный номер и дату покупки, после чего попытается решить проблему по телефону.

3. Если для решения проблемы необходимо произвести техническое обслуживание, то специалист сервисной службы выдаст Вам номер принятого к возврату изделия (RMA), необходимый для проведения ремонта. Если Вам нужна упаковка, специалист сервисной службы сделает необходимое, чтобы Вы получили надлежащую упаковку. Надежно упакуйте ИБП с тем, чтобы предотвратить повреждение. Не используйте пенопласт для упаковки ИБП. Любые повреждения (непосредственные, косвенные, особые, случайные или являющиеся следствием какого-либо действия) ИБП, произошедшие во время транспортировки к Tripp Lite или уполномоченному Tripp Lite центру технического обслуживания не покрываются гарантией. Клиент обязан уплатить авансом стоимость транспортировки ИБП к компании Tripp Lite или уполномоченному ею центру технического обслуживания. Укажите номер RMA на внешней части упаковки. Если 2-летний гарантийный срок ИБП еще не истек, приложите копию чека, полученного при покупке. Отправьте ИБП на ремонт курьерской службой, производящей страховку посылок, по адресу, который Вам предоставит технический специалист компании Tripp Lite.

Specifications

Tripp Lite has a policy of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

Модель № серии	OMNIVSINT800 AGOM4901	OMNIVSINT1000 AGOM4901	OMNIVSINT1500XL AGOM4775
Номинальное напряжение/частота	~230В, 50/60 Гц	~230В, 50/60 Гц	~230В, 50/60 Гц
Выходная мощность (ВА/Ватты)	800/475	1000/500	1500/940
Время работы аккумулятора (половина нагрузки/полная нагрузка):	19/6 мин	18/7 мин	14/5+ мин
Время перезарядки аккумулятора:	2-4 часа	2-4 часа	2-4 часа
Утверждено:	CE, GOST, SASO, IRAM	CE, GOST, SASO, IRAM	CE, GOST, SASO, IRAM, TUVGS
Защита телефонной линии или линии передачи данных:	1 линия	1 линия	1 линия/Ethernet

Выходное напряжение при работе от сети (230 В переменного тока); Выходное напряжение при работе от батарей (230 В переменного тока). Выходная волна при работе от сети (фильтрованная синусоида); Выходная волна при работе от батарей (широтно-импульсно модулированная синусоида); Ограничение перенапряжения в сети переменного тока (превышает стандарт IEEE 587, кат. А и В); Подавление шумов в сети переменного тока (>40 дБ при 1 МГц); Режимы защиты при работе от сети (Н - N).

Время работы аккумуляторной батареи OMNIVSINT1500XL может быть увеличено по желанию пользователя путем добавления одного внешнего блока батарей Tripp Lite (модель # BP24V14, продается отдельно). Конфигурация внешнего блока батарей не может быть расширена. Внешняя аккумуляторная батарея увеличит как время работы ИБП, так и продолжительность подзарядки.

Примечание по маркировке

На этикетке используются два символа.
V~: Напряжение переменного тока
V⎓: Напряжение постоянного тока

200404081 93-2242